বাংলা টীকা BENGALI NOTES

হাউজিং প্রতারক পাওয়া গেছে

সারেতে এক ঘরের মালিক টাওয়ার হ্যামলেটস্ কাউন্সিলের থেকে ঘর পাবার জন্য দাবী করেছিলেন যে তিনি এবং তার অল্প বয়সী মেয়ে সন্তান গৃহহীন (হোমলেস)। ভেলাম ড্রাইভ, কারশ্যালটন, সারের একটি ঘরের মালিক ম্যান ইয়ে হো তার হোমলেস এ্যাপ্লিকেশান ফরম এবং পরবর্তীতে হাউজিং ও কাউন্সিল ট্যাক্স বেনিফিট ফরমে মিথ্যা তথ্য দিয়েছিলেন। তিনি মিথ্যা বলেছিলেন যে তিনি কোন ঘরের মালিক নন। এই ভূয়া দাবী যদি চিহ্নিত করা না গেলে এর প্রেক্ষিতে হোকে কাউন্সিলের হাউজিং ওয়েটিং লিস্টে একটি দুই বেডরূমের ঘরের জন্য রাখা হতো।

কিন্তু কাউন্সিলের চলমান যাচাই প্রক্রিয়ার অংশ হিসাবে চেকের মাধ্যমে সত্য উদ্‌ঘাটিত হয় এবং জানা যায় যে হো এর নামে মর্গেজ আছে এবং তিনি সারের একটি ঘরের একমাত্র মালিক।

গত২৫ নভেম্বার হো প্রতারণার চারটি অভিযোগ স্বীকার করে নেন, এর তিনটি ২০২ এর ফ্রড এ্যাক্টের আওতায় এবং একটি হাউজিং এ্যাক্ট ১৯৯৬ এর আওতায়। সোমবার ৩০ জানুয়ারী তারিখে তাঁকে থেমস্ ম্যাজিস্ট্রেট কোর্টে ১২ মাসের কমিউনিটি অর্ডার এবং সাথে ৫০ ঘন্টা বিনা পারিশ্রমিকে কাজের আদেশ দেয়া হয়।

এ ছাড়াও তাঁকে এই মামলা পরিচালনা বাবদ ২৫০ পাউন্ড দিতে আদেশ দেয়া হয়েছে।

বারার হাউজিং ওয়েটিং লিস্টে ২৩,০০০ এরও বেশী বাসিন্দারা আছেন, আর তাই কাউন্সিল মিথ্যা ও ভূয়া হোমলেস ক্লেইমের বিষয়টি অত্যন্ত গুরুত্বের সাথে নিয়ে থাকে।

হাউজিং প্রতারকের বিষয়ে জানাতে হলে কাউন্সিলকে ফ্রী 0800 528 0294 নাম্বারে ফোন অথবা anti-fraud@towerhamlets.gov.uk ঠিকানায় ইমেইল করুন।

অলিমপিকস্

আগামী ২৭ জুলাই থেকে অলিমপিক গেমস্ শুরু হবে এবং এটি ১২ অগাস্ট পর্যন্ত চলবে। প্যারালিমপিকস্ গেমস্ ২৯ অগাস্ট থেকে ৯ সেপ্টেম্বার পর্যন্ত অনুষ্ঠিত হবে। অলিমপিকের উপরে তথ্য জানার জন্য নিচে তিনটি মূল ওয়েবসাইটের ঠিকানা দেয়া হলো।

www.towerhamlets.gov.uk

www.london2012.com

www.getaheadofthegames.com

CONTACT DETAILS

Jamie Jackson, Business Support Officer
Business Support Team, Housing Options Services, Development & Renewal
Albert Jacob House, 62 Roman Road
Bethnal Green, London E2 0PG

Telephone: 020 7364 7262
Fax: 020 7364 7222
e-mail: jamie.jackson@towerhamlets.gov.uk
website: www.towerhamlets.gov.uk

Office opening times: 9.30am to 4pm

Tower Hamlets Housing Options Services

InTouch

Housing Options Services Newsletter

Community Legal Service

INVESTOR IN PEOPLE

2008 - 2009 Reducing Re-offending
2003 - 2008 Winner of 6 previous Beacon Awards
Beacon Authority

Housing Options Service prepares for impact of welfare reform

Many of our customers will have seen reports that the Welfare Reform Bill has now been passed into law.

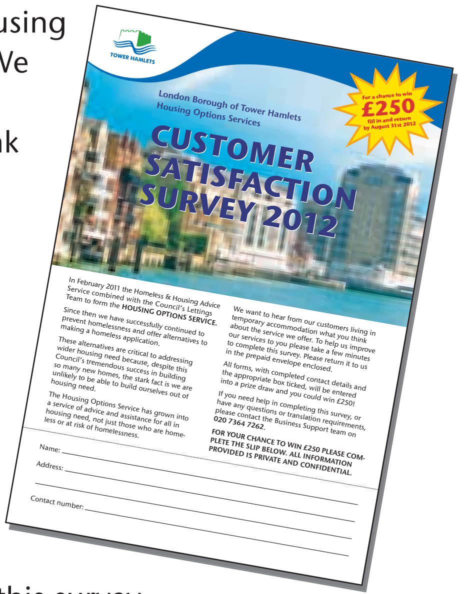
This will mean some major changes to how much benefit people of working age will receive depending on their circumstances. Households who are not in work for work less than 24 hours' per week are likely to be most affected by the changes.

Over the next few months your Housing Officer will be visiting you to discuss if and how the changes will affect you and your housing application, getting information and advice about managing your money and finding work and training opportunities.

When your housing officer visits in addition to explaining what these changes mean for you, they will carry out an inspection, ask you whether you are happy with the services

.... continued inside

Housing Options Services Customer Survey 2012



Inside this newsletter you will see the Housing Options Services 2012 Customer Survey. We want to hear from our customers living in temporary accommodation what you think about the service we offer.

To help us improve our services to you, please take a few minutes to complete this survey.

As an incentive to our customers we are offering a prize draw for a chance to win £250, so make sure you complete your contact details and get your surveys back to us by 31st August 2012.

We thank you in advance for completing this survey.

July 2012

continued from front cover .....

you have received from us and the Managing Agent (where relevant) and talk to you about any other issues relating to your current home.

If you would be interested in taking part in a workshop about welfare reform please contact **020 7364 7262**

or email us at;
business.support@towerhamlets.gov.uk

Also if you would like more information on the Welfare Reform Act please visit these websites:

www.dwp.gov.uk
www.towerhamlets.gov.uk/welfare_reform

HOUSING CHEAT FOUND OUT

A Surrey homeowner claimed she and her young daughter were homeless in order to get accommodation from Tower Hamlets Council.

Man Ye Ho, the owner of a property in Vellum Drive, Carshalton, Surrey, lied on her homeless application form and subsequent Housing and Council Tax Benefit forms by claiming that she did not own any property. This fraudulent claim would have placed Ho on the council's housing waiting list for a two bedroom property had she not been detected.

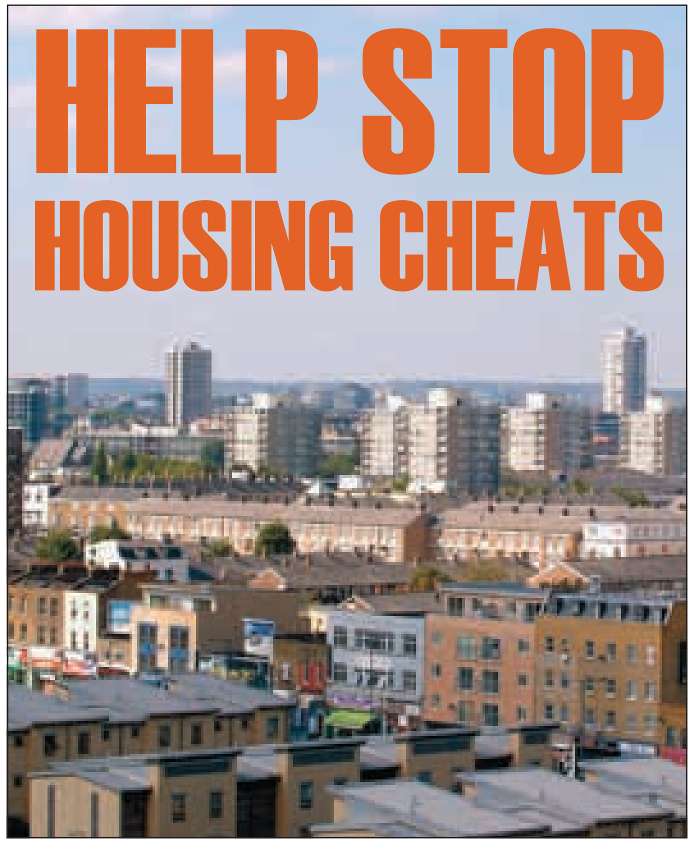
However, as part of the council's ongoing assessment processes, checks revealed that Ho actually had a mortgage and that she was the sole leaseholder on a property in Surrey.

Ho pleaded guilty on 25 November 2011 to four offences of fraud, three under the Fraud Act 2002 and one under the Housing Act 1996. She was sentenced on Monday 30 January at Thames Magistrates' Court to a 12 month Community Order with a 50 hour unpaid work requirement.

She was also ordered to pay a contribution towards prosecution costs of £250.

With more than 23,000 residents on the borough's housing waiting list, the council takes false homelessness claims extremely seriously.

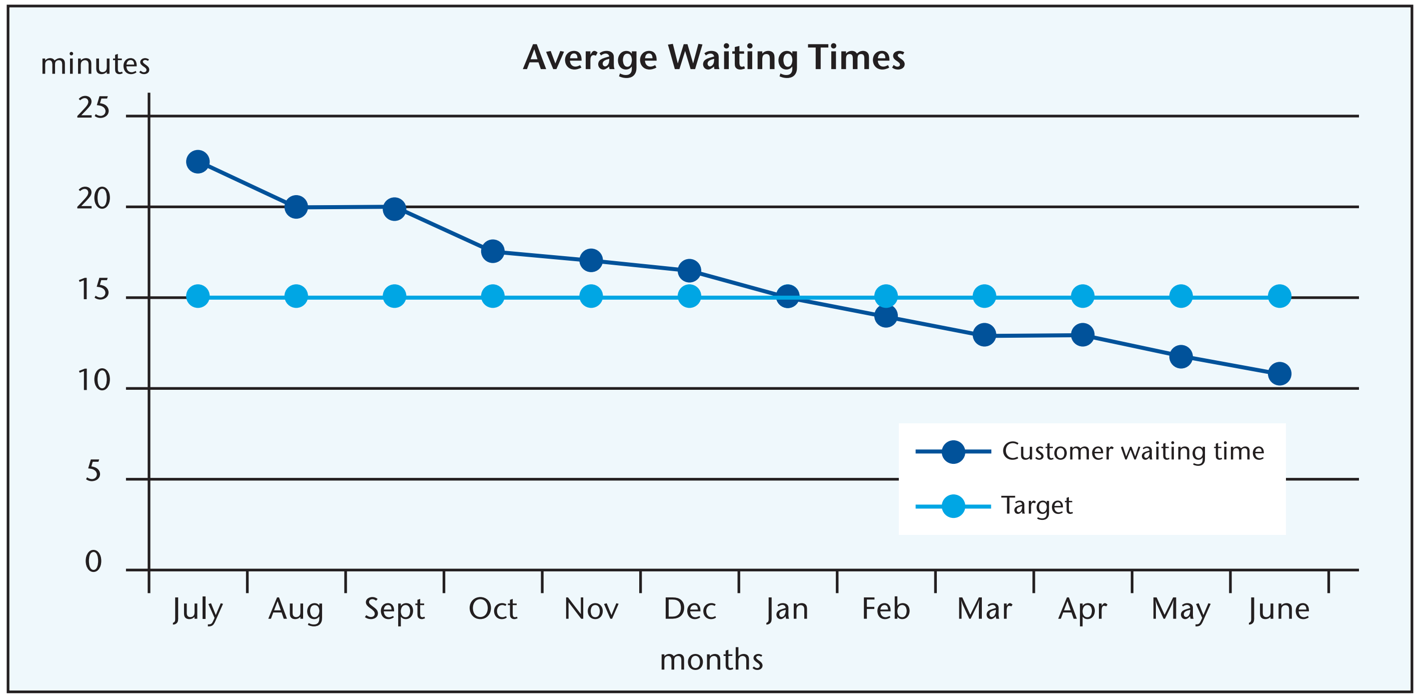
To report housing cheats call the council free on **0800 528 0294**
or email:
anti-fraud@towerhamlets.gov.uk

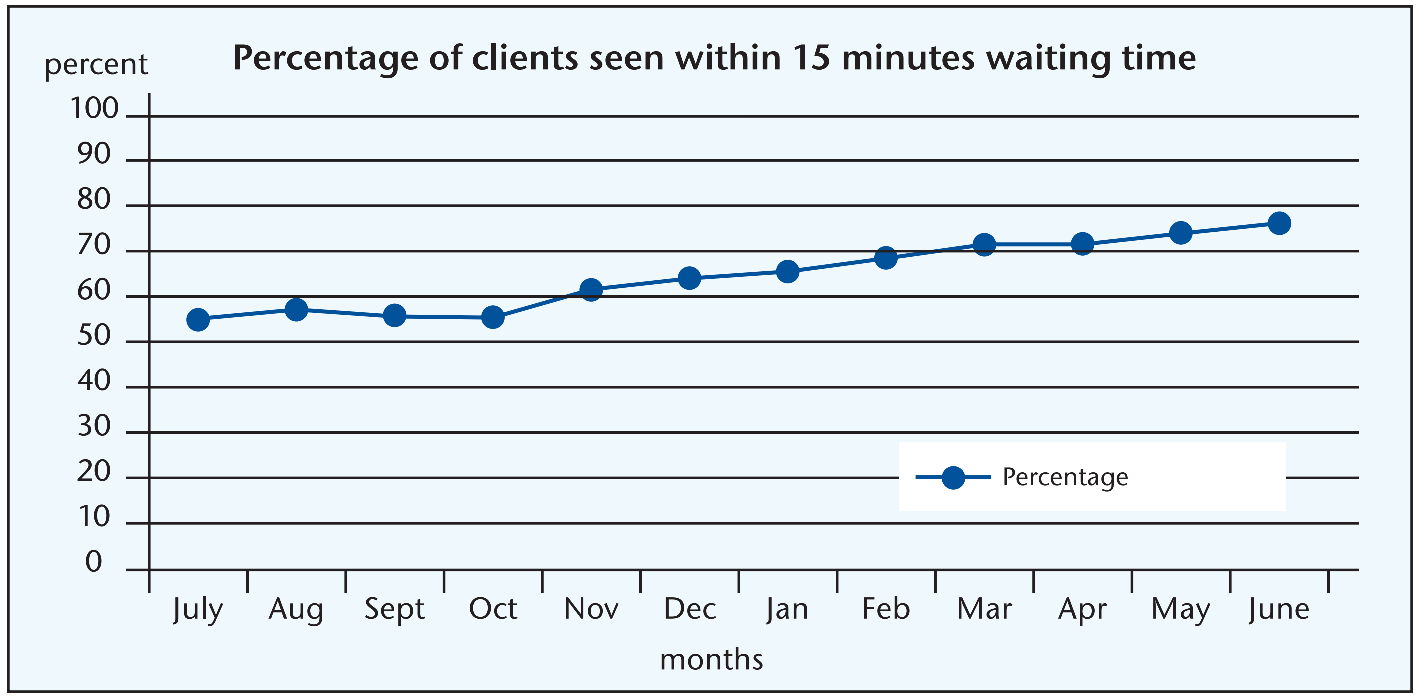


The Housing Options Services are improving their waiting times.

Our target is to keep our customers waiting for no more than 15 minutes, within the last 12 months the Housing Options Services waiting time Stats are now on target, we are now reaching our 15 minutes target levels.

As you can see from the graphs below we have been steadily improving each month, we aim to keep these high standards and continue to keep waiting times to a minimum.





LONDON 2012 OLYMPICS

Getting around London during the Olympics

InTouch newsletter has received a lot of requests for information regarding the Olympic games that are taking place in a few weeks time.

Further information on the Olympics can be found at the following websites:

www.towerhamlets.gov.uk

www.london2012.com

www.getaheadofthegames.com

The following information has been taken from www.getaheadofthegames.com website which has great information on transport plans concerning the Olympics.

Things you should know...

Lots of work has been done to ensure the transport system operates effectively at Games-time. However, even with this work, there are certain times and locations where it will be exceptionally busy and travellers will need to plan their journeys around these hotspots. To manage the large number of additional passengers, transport systems will operate differently. In most cases, there will be more trains and later Tube, DLR and Overground services.

We want to give you as much information as possible, as early as possible. However, not all the information on impacts at stations is available yet. This is because some of the plans for the Games are still being finalised.

As soon as more detailed information is available, the website will be updated. Please check back soon, or keep up-to-date by following us on Twitter.

Buses

- Buses might be a good travel alternative for you during the Games. However, some bus routes will be diverted and/or disrupted due to road closures when road events are taking place, and other operational measures, such as banned turns and clearway restrictions.
- Extra buses will be added on some routes, where necessary, to cater for additional passengers.

OLYMPIC GAMES: 27 July – 12 August 2012

PARALYMPIC GAMES: 29 August – 9 September 2012

Tube, DLR and Overground

- During the Olympic Games, services will generally start between 5-5.30am as usual. On Sundays, the Tube and DLR services will start approximately 30-45 minutes earlier in the morning, between 5.45 and 6.00am.
- The Tube and DLR services will run around 60 minutes later than normal on all days, including Sundays. Last trains from central London will leave around 1.30am.
- During the Olympic Games, the Tube will run extra evening services on the Jubilee, Central and District lines. There will be more trains running in the late evening from Friday 3 August, when events start at the Olympic Stadium.
- On certain days and at certain times of day during the Games, some stations will operate differently. Measures may include entry or exit only at some stations, one-way movement within the station or station closures at stations where capacity is not high enough to deal with the demand. These changes will be signed within the affected stations in advance so you can plan for these different operational measures

National Rail

- If you're heading to a Games event, make sure you book your travel well in advance.
- National Rail services from London will operate later than normal. Last trains to locations within 2-3 hours of London will typically leave between midnight and 1am. Some trains may leave later such as Euston to Manchester at 1.30am.
- You will be able to plan your travel 12 weeks in advance here.
- National Rail will run longer and/or more frequent trains to and from most venue stations.

River

- Taking the river to get to your destination might be a good option for you and there will be more river services in operation during the Games. Make sure you book your river travel in advance.

Tower Hamlets celebrates the arrival of the Olympic Flame

Date: Saturday 21 July 2012
Time: 12 noon - 5pm
Venue: Stepney Green Park Stepney Way, E1
Tel: 020 7364 7900
Email: festivalsandevents@towerhamlets.gov.uk

Come and celebrate the arrival of the Olympic Flame in Tower Hamlets during its first day in the capital. We invite local residents to mark this unique occasion at our free community event in Stepney Green Park with a fantastic array of performances, workshops and activities for residents of all ages to enjoy.

There will be a range of live music throughout the afternoon as well as a bouncy castle and face-painting, circus and 'make & take' workshops for getting creative. A sports area will be in place for those with energy to spare, and anyone in need of a refreshing boost can enjoy delicious drinks and refreshments.

The programme also includes:

- Winners of CBBC Sport Relief does Glee Club 2012
- Faye Guy
- Redcoat Girls Project Dance Group
- Soytten Sen School of Performing Arts
- Fabulous Lounge Swingers
- Bowjangles
- Howard Monk

FREE EVENT

To see the full route and timings for the Olympic Torch Relay, please go to: www.london2012.com

বাংলা টীকা BENGALI NOTES

হাউজিং অপশান্স সার্ভিস ওয়েলফেয়ার ব্যবস্থার পরিবর্তনের জন্য প্রস্তুতি নিচ্ছে

আমাদের অনেক গ্রাহক হয়ত ইতিমধ্যে রিপোর্টে দেখেছেন যে ওয়েলফেয়ার সংশোধনী বিল পাশ হয়েছে এবং এখন এটি আইনে পরিণত হয়েছে।

এর ফলে কর্মক্ষম বয়সীরা তাদের পরিস্থিতি অনুসারে কত টাকা বেনিফিট পাবেন তাতে বড়সড় পরিবর্তন হতে যাচ্ছে। যেসব পরিবারের সদস্যরা কাজ করেন না অথবা প্রতি সপ্তাহে ২৪ ঘন্টার কম কাজ করেন তারা এই পরিবর্তনে সবচেয়ে বেশী প্রভাবিত হবেন।

আগামী চার মাস আপনার হাউজিং অফিসার আপনার সাথে দেখা করে আলোচনা করবেন এবং এই পরিবর্তনের ফলে আপনার ও আপনার হাউজিং এ্যাপ্লিকেশানের উপরে কিরূপ প্রভাব পড়বে সেটি নিয়ে কথা বলবেন। আপনি আপনার টাকা পয়সার ব্যবস্থাপনার উপরে তথ্য ও পরামর্শ পাবেন এবং একই সাথে কাজের সন্ধান ও প্রশিক্ষণ সুযোগ সম্বন্ধে জানতে পারবেন।

যখন আপনার হাউজিং অফিসার আপনার সাথে দেখা করবেন তখন এই পরিবর্তন আপনার উপরে কিরূপ প্রভাব ফেলবে সেটি ব্যাখা করে দেয়া ছাড়াও তারা একটি পরিদর্শন করবেন, তারা আপনাকে জিজ্ঞাসা করবেন আপনি আমাদের এবং ম্যানেজিং এজেন্টদের থেকে (যেখানে প্রযোজ্য) যে সেবা পাচ্ছেন তাতে আপনি সন্তুষ্ট আছেন কিনা। এ ছাড়াও তারা আপনার ঘর সংশ্লিষ্ট বিষয়ে অন্য কোন সমস্যা থাকলে সেটি নিয়ে কথা বলবেন।

আপনি যদি ওয়েলফেয়ার সংশোধন বিষয়ক কোন একটি বিষয়ের উপরে ওয়ার্কশপে অংশ নিতে আগ্রহী হন তাহলে দয়া করে 0207 364 7262 নাম্বারে ফোন অথবা business.support@towerhamlets.gov.uk ঠিকানায় আমাদের কাছে ইমেইল করুন।

এ ছাড়াও আপনি যদি ওয়েলফেয়ার সংশোধন আইনের উপরে আরো জানতে চান তাহলে দয়া করে এই ওয়েবসাইটগুলি দেখুন;
www.dwp.gov.uk
www.towerhamlets.gov.uk/welfare_reform

হাউজিং অপশান্স সার্ভিসের কাস্টমার সার্ভে ২০১২

এই নিউজলেটারের ভেতরে আপনি হাউজিং অপশান্স সার্ভিসেস্ ২০১২ কাস্টমার সার্ভে ফরম পাবেন। অস্থায়ী নিবাসে আমাদের যেসব কাস্টমাররা বসবাস করছেন তারা আমাদের প্রদত্ত সেবা সম্বন্ধে কি ভাবছেন সেটি আমরা তাদের থেকে জানতে চাই। আমাদেরসেবার মান উন্নয়নে সাহায্য করতে চাইলে দয়া করে কয়েক মিনিট সময় নিয়ে এই জরিপটি পূরণ করুন। আমাদের যেসব কাস্টমাররা এই ফরম পূরণ কাবেন তাদের পুরস্কৃত করার জন্য একটি প্রাইজ ড্রয়ের আয়োজন করেছি যেখানে আপনি ২৫০ পাউন্ড জিতে নিতে পারবেন। আর তাই আপনার সাথে যোগাযোগের বিবরণ পূরণ করে আমাদের কাছে ৩১ অগাস্ট ২০১২ তারিখের ভেতরে ফেরত পাঠাতে ভুলবেন না যেন। এই জরিপে অংশ নেয়ার জন্য আমরা আপনাকে অগ্রিম ধন্যবাদ জানাচ্ছি।